

---

# Modello di contratto di scrittura /e/ di regia per un documentario

## Indicazioni per compilare il contratto

- Completare o sopprimere i campi **punteggiati o colorati**
  - Selezionare il campo adeguato tra quelli separati da barre oblique /
  - I rinvii tra gli articoli sono automatici
- 

## Indice

1.	Oggetto del contratto e definizione della produzione .....	3
----	--	---

### SEZIONE I – PRESTAZIONI DELL'AUTORE

2.	Scrittura del film .....	4
3.	Regia del film .....	6

### SEZIONE II – DIRITTI D'AUTORE

4.	Diritti morali dell'autore.....	8
5.	Diritti patrimoniali dell'autore e utilizzo da parte del produttore .....	9
6.	Durata .....	10
7.	Rimunerazione proporzionale all'utilizzo.....	10
8.	Rendiconti – pagamenti .....	12
9.	Protezione dei diritti .....	12
10.	Garanzie e cessione dei crediti.....	13
11.	Retrocessione a terzi .....	13
12.	Recesso .....	13

### SEZIONE III - DISPOSIZIONI FINALI

13.	Copie destinate all'autore .....	13
14.	Dichiarazione del film e ISAN .....	13
15.	Spese .....	13
16.	Pagamenti .....	13
17.	Infortuni .....	14
18.	Investimenti propri dell'autore .....	14
19.	Conseguenze dell'interruzione del lavoro di scrittura (sezione I) sui diritti d'autore (sezione II) .....	14
20.	Proseguimento dello sviluppo del progetto oltre il presente contratto .....	14
21.	Controversie.....	15
22.	Modifiche.....	15

## CONTRATTO DI SCRITTURA /E/ DI REGIA

del film documentario **TITOLO**

TRA

**Ragione sociale del produttore**, la cui sede sociale è a **indirizzo**, rappresentata da **nome cognome**, **titolo**, qui di seguito denominata «il produttore»,

E

**Nome e cognome dell'autore/autrice**, membro della SSA, domiciliato/a a **indirizzo**, qui di seguito denominato/a «l'autore»,

E

La **Société Suisse des Auteurs**, 12/14 rue Centrale, 1003 Losanna, qui di seguito denominata «la SSA»,

**PREAMBOLO**

- Su proposta dell'autore che ha già consegnato al produttore una *sinopsi / nota d'intenti* di ..... pagine, depositata presso ..... con il numero ..... / Su iniziativa del produttore / Levando con il presente contratto l'opzione che egli ha acquisito da ..... in data ..... sul ..... , il produttore intende produrre un film (qui di seguito «il film») destinato principalmente al cinema / alla televisione / a internet, intitolato provvisoriamente o definitivamente:

**TITOLO**

avente per soggetto .....,

appartenente al genere seguente: *documentario / documentario di creazione / documentario d'inchiesta / reportage giornalistico / web-documentario.*

- Il produttore desidera affidare all'autore, che accetta, e a ..... (*nome e cognome del coautore*) la scrittura del film, e a ..... (*nome e cognome del coregista*) la regia del film.
- L'autore s'impegna ad accordare al produttore i diritti necessari per lo sfruttamento del film.
- L'autore dichiara al produttore di essere membro della SSA.

**LE PARTI CONVENGONO QUANTO SEGUE:****1. OGGETTO DEL CONTRATTO E DEFINIZIONE DELLA PRODUZIONE**

- 1.1. Il presente contratto ha come oggetto
- le condizioni di creazione dell'opera (sezione I),
  - le condizioni d'utilizzo e di sfruttamento da parte del produttore dei diritti d'autore sull'opera *scritta / e/ diretta (eliminare all'occorrenza)* dall'autore (sezione II),
  - le disposizioni finali (sezione III),
- in vista della produzione da parte del produttore di un film documentario definito come segue:

- titolo : ..... (*provvisorio / definitivo*) (*scegliere*)
- scritto da: ..... (*nome e cognome dell'autore*) (*eliminare all'occorrenza se il contratto riguarda la scrittura*)
- durata approssimativa: .....
- formato : .....
- budget : .....
- versione originale: .....
- doppiaggio in: .....
- sottotitoli in: .....
- coprodotto con : .....
- destinazione principale: *cinema / televisione / internet (scegliere)*
- emittente principale : .....

- 1.2. Si conviene che: (*sopprimere l'articolo 1.2 se la regia è compresa nel presente contratto*)

- a) il regista sarà scelto ulteriormente di comune accordo tra l'autore e il produttore.
- b) il produttore resta libero di scegliere il regista del film documentario.
- c) la regia del film documentario sarà affidata a ..... (*nome e cognome del regista*).

Le parti convengono di scegliere l'opzione ..... .

- 1.3. L'autore e il produttore s'impegnano a dare la priorità agli interessi del film e a salvaguardarli in qualsiasi circostanza, in particolare mettendo in opera tutte le loro qualità professionali.

L'autore s'impegna a portare la responsabilità artistica del suo lavoro.

Ognuna delle parti può cedere i diritti e gli obblighi derivanti dalla sezione I del presente contratto unicamente con l'accordo scritto dell'altra parte.

**SEZIONE I – PRESTAZIONI DELL'AUTORE****2. SCRITTURA DEL FILM**

Nessun lavoro di scrittura è affidato all'autore con il presente contratto *(e sopprimere gli articoli 2.1 a 2.5) / Il produttore incarica l'autore di scrivere la presentazione del progetto documentario. (scegliere)*

**2.1. Definizioni**

Le parti si accordano sulle definizioni seguenti:

- **Presentazione del progetto documentario:** insieme di testi che descrivono il progetto del futuro film.
- **Sinopsi:** breve riassunto del film che comprende la descrizione del soggetto, dei protagonisti, dell'azione principale e della narrazione.
- **Soggetto:** descrizione dell'ambito tematico affrontato dal film, che comprende le osservazioni, le riflessioni e l'interesse dell'autore per il tema trattato.
- **Protagonisti:** descrizione delle persone che appariranno nel film.
- **Interesse drammaturgico:** descrizione dello sviluppo della tensione drammatica.
- **Struttura:** descrizione della narrazione (filo conduttore, cronologia, articolazioni)
- **Punto di vista:** descrizione del modo specifico dell'autore di trattare la realtà ripresa dal film e di affrontare il soggetto.

**2.2. Prestazioni**

L'autore scrive la presentazione del progetto documentario *solo / in collaborazione con ... (nome e cognome del coautore).*

La presentazione comprende i seguenti testi: *(sopprimere all'occorrenza)*

- *la sinopsi*
- *il soggetto*
- *i protagonisti*
- *l'interesse drammaturgico*
- *la struttura*
- *il punto di vista*

L'autore si impegna a consegnarli in data .....

*Una* serie di modifiche può essere richiesta dal produttore dopo la consegna di ogni primo testo entro un termine di ..... *giorni/settimane* dalla consegna, senza remunerazione supplementare.

L'elaborazione di qualsiasi testo supplementare, in particolare durante il montaggio del film, è oggetto di un contratto separato.

**2.3. Rimunerazione per la scrittura**

A titolo di compenso per il lavoro di scrittura, l'autore riceve dal produttore un importo lordo tasse escluse di:

CHF ..... - ( ..... franchi svizzeri).

Tale somma è pagabile alla consegna dei testi.

*Le parti si accordano sul versamento degli acconti seguenti: ..... (eliminare all'occorrenza)*

Nessuna detrazione può essere applicata dal produttore a qualsivoglia titolo, eccetto le eventuali ritenute obbligatorie in virtù delle disposizioni legali, segnatamente se l'autore non è indipendente dal punto di vista delle assicurazioni sociali.

*Un'indennità di vacanza equivalente a 8.33% / 10.64% / 13.04%<sup>1</sup> della remunerazione lorda è versata in aggiunta ai compensi suddetti ed è oggetto di un conteggio separato. (eliminare all'occorrenza)<sup>2</sup>*

**2.4. Aggiunta di coautori**

All'occorrenza, i coautori aggiunti in corso di scrittura sono designati di comune accordo scritto fra il produttore e l'autore.

*L'aggiunta di uno o più nuovi coautori non produce alcun effetto sui compensi previsti nel presente contratto.*

<sup>1</sup> 8.33% per 4 settimane, 10.64% per 5 settimane, 13.04% per 6 settimane.

<sup>2</sup> Sopprimere nel caso in cui l'autore sia indipendente dal punto di vista delle assicurazioni sociali.

**2.5. Passaggio dalla scrittura alla regia**

Al termine della scrittura del film, è stabilito che:

- a) il conferimento dell'incarico di regia avviene d'ufficio.
- b) il conferimento dell'incarico di regia non avviene d'ufficio; il produttore può decidere di abbandonare definitivamente lo sviluppo del film; in questo caso egli rinuncia ad utilizzare i testi scritti dall'autore.
- c) il conferimento dell'incarico di regia non avviene d'ufficio. Il produttore può decidere di affidare **il seguito della scrittura e/o la regia** del film ad un nuovo autore e comunica la sua decisione per iscritto all'autore. Il successore dell'autore è scelto **di comune accordo / liberamente dal produttore**. Il produttore si impegna in tal caso a versare all'autore, oltre al compenso d'incarico di cui sopra, un'indennità di CHF .....- (..... franchi svizzeri) **pagabile entro dieci giorni dalla decisione d'interruzione della collaborazione / pagabile il primo giorno delle riprese**.

Le parti convengono di scegliere l'opzione/le opzioni .....

In ogni caso, si applica l'articolo 19..

### 3. REGIA DEL FILM

Nessun incarico di regia è affidato all'autore con il presente contratto *(e sopprimere gli articoli 3.1. a 3.7.)* / Il produttore affida all'autore la regia del film documentario. *(scegliere)*

#### 3.1. Prestazioni

L'incarico della regia comprende in particolare:

- la **preparazione** del film, la collaborazione al dossier di produzione, la scelta dei luoghi delle riprese, le scelte tecniche e qualsiasi altra scelta strategica necessaria alla realizzazione del film, in particolare la preparazione tecnica, la composizione della squadra tecnica, i sopralluoghi definitivi, il découpage tecnico, l'eventuale storyboard, la collaborazione alla definizione del piano di lavorazione e qualsiasi altra incombenza necessaria al buon svolgimento delle riprese;
- le **riprese**: la direzione delle riprese e della registrazione del suono e le istruzioni tecniche ai collaboratori del film;
- la **post-produzione**, compresi il montaggio delle immagini, il sound design, il missaggio, la gradazione del colore, tutti i lavori di rifinitura necessari per la realizzazione della versione finale del film e la collaborazione alla creazione dei titoli di testa e di coda del film;
- la partecipazione dell'autore allo **sfruttamento** del film, in particolare la collaborazione alla cartella stampa, alla grafica originale e alla selezione delle foto del film, la partecipazione alle anteprime e alle conferenze stampa e, a seconda della disponibilità del regista, la partecipazione a festival, interviste e, se necessario, la collaborazione alla sottotitolazione, la supervisione delle versioni straniere, la collaborazione alla preparazione di un making of e di un DVD/Blu-ray.

3.2. La direzione della regia del film è condotta sulla base della presentazione definitiva del progetto documentario concordata fra l'autore e il produttore, *ovvero la versione scritta da ... (nome e cognome dell'autore/degli autori) datata del .....* .

#### 3.3. Supporti tecnici

Il film è girato

- *su pellicola 35 mm / in video digitale / HD,*
- *a colori e/o in bianco e nero.*

Il suono del film è mixato in *5.1. / 4.0. / 2.0. / 1.0..*

#### 3.4. Squadra per le riprese

I capi squadra sono scelti di comune accordo fra l'autore e il produttore, *ad eccezione degli incarichi seguenti:*

- *..... , scelto dall'autore / dal produttore.*
- *.....* .

Il produttore s'impegna ad informare l'autore delle condizioni ed orari di lavoro concordati con i diversi collaboratori. L'autore s'impegna a rispettare queste disposizioni, così come tutti gli altri imperativi sul luogo di lavoro.

Nell'ambito di una coproduzione internazionale o di riprese effettuate all'estero, il produttore veglia alla compatibilità delle condizioni di lavoro dei differenti membri della squadra, al fine di permettere la buona esecuzione del lavoro di regia.

#### 3.5. Tempi di produzione

L'autore e il produttore definiscono i tempi necessari alla fabbricazione del film nel modo seguente:

- la **preparazione** del film: un minimo di ..... settimane e un massimo di ..... settimane,
- le **riprese** del film: un minimo di ..... giorni e un massimo di ..... giorni,
- la **post-produzione** del film:
  - per il montaggio immagine del film: un minimo di ..... settimane e un massimo di ..... settimane,
  - per il montaggio suono del film: un minimo di ..... settimane e un massimo di ..... settimane,
  - per il missaggio della versione originale del film: un minimo di ..... giorni e un massimo di ..... giorni,
  - per la gradazione del colore del film: un minimo di ..... giorni e un massimo di ..... giorni,
- la collaborazione in occasione dello **sfruttamento** del film: da definirsi ulteriormente di comune accordo.

Qualunque estensione della durata dell'incarico di regia è oggetto di una clausola addizionale al presente contratto.

### 3.6. Date di produzione

La produzione (dalla preparazione alla post-produzione in funzione dell'art. 3.5..) ha inizio il ..... e termina il .....

Un posticipo della produzione di ..... settimane/mesi al massimo può essere imposto al regista senza modifica del presente contratto. Ogni rinvio è notificato al regista per iscritto.

Qualsiasi prolungamento della durata della produzione è oggetto di un addendum al presente contratto.

Le parti si accordano ulteriormente sulle date di collaborazione per la fase di sfruttamento del film.

### 3.7. Rimunerazione per la regia

A titolo di compenso per il lavoro di regia, il produttore versa all'autore la somma lorda, tasse escluse, di CHF ..... - ( ..... franchi svizzeri).

La somma suddetta è pagata come segue<sup>3</sup> :

- CHF ..... - ( ..... franchi svizzeri) il .....
- CHF ..... - ( ..... franchi svizzeri) il .....
- CHF ..... - ( ..... franchi svizzeri) il .....

Per la collaborazione durante lo sfruttamento del film, le parti concordano che ..... giorni di lavoro promozionale sono compresi nell'importo di cui sopra, ma che oltre tale numero, un corrispettivo giornaliero lordo, tasse escluse, di CHF ..... - ( ..... franchi svizzeri) sarà versato all'autore a compenso delle giornate supplementari di lavoro.

Nessuna detrazione può essere applicata dal produttore a qualsivoglia titolo, eccetto le eventuali ritenute obbligatorie in virtù delle disposizioni legali, segnatamente se l'autore non è indipendente dal punto di vista delle assicurazioni sociali.

Un'indennità di vacanza equivalente a 8.33% / 10.64% / 13.04%<sup>4</sup> della remunerazione lorda è versata in aggiunta ai suddetti compensi ed è oggetto di un conteggio separato. (eliminare all'occorrenza)<sup>5</sup>

<sup>3</sup> Pagamento mensile o periodico o pagamento a scadenze precise (firma del contratto, inizio delle riprese, fine delle riprese, fine del montaggio, consegna del film alla TV, etc.).

<sup>4</sup> 8.33% per 4 settimane, 10.64% per 5 settimane, 13.04% per 6 settimane.

<sup>5</sup> Sopprimere nel caso in cui l'autore sia indipendente dal punto di vista delle assicurazioni sociali.

**SEZIONE II – DIRITTI D'AUTORE****4. DIRITTI MORALI DELL'AUTORE****4.1. Montaggio finale**

Il film è da considerarsi terminato non appena ne è stabilita la versione definitiva.

La scelta del montaggio finale del film (final cut) spetta

- a) al regista.
- b) al regista e al produttore di comune accordo.

Le parti convengono di scegliere l'opzione ..... .

Lo stesso dicasi per la colonna sonora del film.

Non può essere apportata alcuna modifica o alcun taglio al montaggio definitivo senza il consenso scritto del regista, ad eccezione delle modifiche o dei tagli che le censure possono imporre prima o durante lo sfruttamento.

Il compito di eseguire dette eventuali modifiche è sempre affidato al regista, salvo se si dichiara indisponibile.

Il produttore si impegna a non adoperare i giornalieri del film per qualsivoglia utilizzo, in particolare per inserirli in un'altra opera, senza il consenso scritto del regista.

**4.2. Titolo del film, titoli di testa e di coda e pubblicità**

Il titolo originale definitivo del film è scelto di comune accordo tra il produttore, l'autore, e, nel caso, gli altri coautori.

Nei titoli di testa e di coda del film, il cognome e il nome dell'autore sono obbligatoriamente citati su cartello **separato / condiviso** nella maniera seguente:

**UN FILM DOCUMENTARIO  
SCRITTO DA**

**Nome e cognome dell'autore**

**REGIA DI / DI (scegliere)**

**Nome e cognome del regista**

La menzione del titolo del film implica obbligatoriamente l'indicazione del nome e cognome dell'autore, rispettando le condizioni di cui sopra.

Il produttore provvede ad includere in tutta la documentazione per la stampa, cartacea o digitale, la filmografia dell'autore, un riassunto del film approvato dall'autore nonché una dichiarazione d'intenti redatta da quest'ultimo.

Il produttore si assume la responsabilità dell'esecuzione delle presenti disposizioni per la pubblicità fatta da lui stesso o dai suoi distributori e si impegna ad imporne il rispetto agli esercenti di sale cinematografiche e alle emittenti televisive.

**4.3. Diritto di paternità**

In ogni caso, l'autore ha il diritto di decidere da solo se il suo nome sia utilizzato o meno in rapporto all'opera alla quale egli ha collaborato o di ricorrere all'uso di uno pseudonimo. Egli comunica le sue intenzioni per iscritto al produttore al più tardi nella settimana che segue il ricevimento del montaggio finale.

**4.4. Versioni linguistiche e bonus**

Tenuto conto delle competenze linguistiche dell'autore, si concorda che egli collabora alle versioni doppiate e sottotitolate del film nelle seguenti lingue: ..... .

L'autore non si sostituisce ai responsabili del doppiaggio e sottotitolatura assunti dal produttore o da terzi che commissionano tali versioni, ma non è escluso dal processo di traduzione e adattamento.

L'autore è inoltre strettamente associato alla realizzazione dei bonus che accompagnano il film su internet o sugli altri supporti audiovisivi.

**Le spese derivanti da queste attività sono rimborsate all'autore.**

Il produttore si impegna a ripercuotere gli obblighi derivanti dal presente articolo in tutti i contratti che implicano la fabbricazione di tali versioni e/o bonus.

#### 4.5. **Conservazione del film originale e protezione in caso di distruzione**

Il produttore si impegna a garantire la conservazione permanente del supporto originale del film **in Svizzera** in un laboratorio o presso un organismo abilitato (ad esempio la Cinémathèque Suisse) e a comunicare il luogo di deposito di detto supporto all'autore.

Se sono state realizzate più versioni del film, ognuna di queste versioni è oggetto delle misure di conservazione di cui sopra.

### 5. **DIRITTI PATRIMONIALI DELL'AUTORE E UTILIZZO DA PARTE DEL PRODUTTORE**

I diritti seguenti si applicano sia all'integralità del film che agli estratti.

#### 5.1. **Diritti d'autore gestiti dalla società di gestione dell'autore**

Oltre ai diritti alla remunerazione obbligatoriamente amministrati dalle società di gestione dei diritti d'autore, l'autore ha ceduto per gestione alla SSA determinati diritti esclusivi che la legge sul diritto d'autore (LDA) gli riconosce. Di conseguenza, tali diritti sono negoziati direttamente per conto dell'autore tra la SSA (in Svizzera, nel Liechtenstein e all'estero dai suoi rappresentanti) e le reti televisive o gli altri utilizzatori del film.

I diritti amministrati e i territori riservati dalla SSA sono i seguenti:

- Diritto di **diffusione** (indipendentemente dal mezzo di diffusione): Svizzera, Liechtenstein, Argentina, Belgio, Bulgaria, Canada, Spagna, Estonia, Francia, Italia, Lettonia, Lussemburgo, Monaco, Polonia.
- Diritto di **messa a disposizione** (segnatamente il video on demand con o senza download): Svizzera, Liechtenstein, Belgio, Canada, Spagna, Estonia, Francia, Italia, Lettonia, Lussemburgo, Monaco, Polonia. Nel caso in cui un operatore abbia la sua sede economica in uno di questi territori, la SSA o i suoi rappresentanti sono titolari del diritto di messa a disposizione per il mondo intero.
- Diritto di **riproduzione** e messa in circolazione di esemplari fisici del film destinati alla vendita al pubblico: Svizzera, Liechtenstein, Belgio, Spagna, Estonia, Polonia.

##### 5.1.1. **Garanzia della SSA**

A condizione che il produttore ricordi a ogni partner contrattuale con il quale egli tratta per lo sfruttamento dei suoi diritti sul film che una remunerazione è dovuta alla SSA o ai suoi rappresentanti secondo le condizioni tariffarie e/o contrattuali applicabili per questa forma di sfruttamento nei territori sopracitati (per conto degli autori di cui essi amministrano i diritti), la SSA garantisce che né lei né i suoi rappresentanti si opporranno allo sfruttamento del film da parte del produttore o di terzi a beneficio di un'autorizzazione del produttore, a condizione che tale sfruttamento rispetti le condizioni tariffarie e/o contrattuali applicabili in quei territori.

Le condizioni tariffarie e/o contrattuali applicabili sono quelle delle tariffe in vigore al momento dello sfruttamento del film, e che sono state stabilite dalla SSA o dai suoi rappresentanti per il territorio in questione, o, in mancanza, quelle che saranno definite d'intesa con l'utilizzatore.

##### 5.1.2. **Impegno del produttore**

Il produttore si impegna a non ostacolare l'intervento della SSA (o dei suoi rappresentanti) presso gli utilizzatori quando essa esercita i diritti che le sono riservati nei territori summenzionati.

##### 5.1.3. **Produttore - editore**

Se il produttore stesso sfrutta il film sotto forma di videogrammi o in video on demand nei territori summenzionati, egli versa alla SSA (o ai suoi rappresentanti) i diritti secondo le condizioni tariffarie e/o contrattuali applicabili in quei territori.

##### 5.1.4. **Rispetto delle condizioni tariffarie e contrattuali**

La SSA e i suoi rappresentanti si riservano la possibilità di agire direttamente nei confronti di qualsiasi utilizzatore che non paghi i diritti secondo le condizioni tariffarie e/o contrattuali applicabili in quei territori.

#### 5.2. **Diritti d'autore amministrati dal produttore**

Su riserva dell'esecuzione integrale del presente contratto, del pagamento da parte del produttore delle remunerazioni ivi previste e del rispetto del diritto morale dell'autore, l'autore e la SSA accordano al produttore, a titolo esclusivo e per la durata precisata all'articolo 6. :

- il diritto di **produrre** un film utilizzando qualsiasi mezzo audiovisivo, di registrare o di fare registrare attraverso qualsiasi procedimento tecnico, su qualsiasi supporto, in qualsiasi formato, utilizzando qualsiasi rapporto d'inquadratura, le immagini in bianco e nero o a colori, i suoni originali e i doppiaggi, i titoli o i sottotitoli, così come le fotografie fisse rappresentative delle scene del film;

- il diritto di **proiezione pubblica** in versione originale, doppiata o sottotitolata, in tutte le sale cinematografiche a pagamento o gratuite, sia nel settore commerciale che non commerciale, compreso qualsiasi mercato e festival;
- il diritto di riprodurre e di sfruttare dei **racconti del film**, in qualsiasi lingua, illustrati o no, a condizione che questi non superino cinquemila parole e siano destinati direttamente alla pubblicità e/o alla promozione del film;
- il diritto di sfruttare tutta o parte della **colonna sonora** del film su fonogrammi;
- il diritto di produrre un **making of del film** e dei bonus a complemento del film, in qualsiasi lingua, e di sfruttarli (il regista del making of e dei bonus sarà scelto di comune accordo fra il produttore e il regista);

e, salvo nei territori menzionati e riservati all'articolo 5.1.:

- il diritto di **diffusione** (qualunque sia il mezzo di diffusione);
- il diritto della **messa a disposizione** (segnatamente il video on demand con o senza download);
- il diritto di **riproduzione** e di **messa in circolazione** degli esemplari fisici del film destinati alla vendita, al noleggio o al prestito per l'uso privato del pubblico.

Tutti i diritti che non sono espressamente accordati al produttore dal presente contratto rimangono di completa proprietà dell'autore, su riserva dei diritti dei suoi coautori eventuali; l'autore dispone segnatamente dei diritti sul suo lavoro in vista di rappresentazioni teatrali, di edizioni grafiche, di trasmissioni radiofoniche, ecc.

## 6. DURATA

6.1. I diritti elencati all'articolo 5.2. sono accordati dall'autore al produttore a titolo esclusivo per una durata di ..... ( ..... )<sup>6</sup> anni a partire dalla firma del presente contratto.

6.2. Se entro un termine di ..... ( ..... )<sup>7</sup> anni a partire dalla firma del presente contratto la versione definitiva del film non è ancora stabilita, il presente contratto prende fine di pieno diritto per semplice decorrenza dei termini, senza costituzione in mora o formalità giudiziaria; l'autore rientra allora nel pieno possesso di tutti i suoi diritti e le somme già ricevute rimangono definitivamente acquisite.

## 7. RIMUNERAZIONE PROPORZIONALE ALL'UTILIZZO

### 7.1. Rimunerazione proporzionale percepita dalle società di gestione dei diritti d'autore

Per i territori e le forme di sfruttamento menzionate all'articolo 5.1., la SSA percepisce direttamente o tramite i suoi rappresentanti la remunerazione proporzionale a favore dell'autore presso gli utilizzatori del film.

Se, in uno dei paesi menzionati all'articolo 5.1., il produttore (o il suo intermediario) tratta con un utilizzatore non ancora legato attraverso convenzione generale con le società d'autori, il produttore si impegna a ricordare a questo utilizzatore che egli deve, prima di qualsiasi utilizzo del film, prendere gli accordi necessari con la SSA (o i suoi rappresentanti) per quel che concerne la remunerazione dell'autore per i suddetti diritti.

L'autore conserva integralmente la quota dei diritti che gli sono dovuti secondo le differenti legislazioni nazionali per la copia privata, il prestito o il noleggio, la ritrasmissione delle opere ecc. I diritti sono versati all'autore direttamente dalla sua società d'autori.

### 7.2. Rimunerazione proporzionale versata dal produttore

Per tutte le forme di sfruttamento menzionate all'articolo 5.2., il produttore si impegna a remunerare l'autore in funzione delle percentuali menzionate qui di seguito.

#### 7.2.1. Definizione del ricavo netto quota produttore

Per «ricavo netto quota produttore», le parti convengono di intendere:

- a) gli importi lordi al netto delle tasse incassati dal produttore (acconti o minimi garantiti, ecc. compresi), deduzione fatta di una percentuale forfettaria del 35% (trentacinque per cento) destinata a tenere conto delle spese normalmente di competenza del produttore.
- b) gli importi lordi al netto delle tasse incassati dal produttore (acconti o minimi garantiti, ecc. compresi) o da qualsiasi persona che negozia, al posto del produttore, i diritti di sfruttamento del film, deduzione fatta, se applicabile, se a carico del produttore e su giustificazione, delle seguenti spese al netto delle tasse:

<sup>6</sup> In generale 15 anni per un film di televisione / 30 anni per un film cinematografico.

<sup>7</sup> In generale 3 anni, questo termine non dovrebbe superare 5 anni.

1. la commissione del venditore all'estero, il cui tasso non potrà superare il 30% (trenta per cento); se il produttore stesso si incarica della vendita, egli può esigere l'importo della commissione del venditore;
2. il costo dei lavori necessari alla realizzazione delle versioni straniere e i costi delle copie necessarie per la distribuzione (eccetto gli esemplari destinati alla vendita al pubblico per l'uso privato);
3. le spese di trasporto delle copie, d'assicurazione, di dogana, le imposte fiscali.

Le parti convengono di scegliere l'opzione .....

Non fanno parte dei ricavi netti i fondi che rientrano nel finanziamento del film (eccetto acconti o minimi garantiti, ecc.) e tutti i contributi incassati dai fondi di sostegno.

In caso di messa in comune degli incassi nell'ambito di una coproduzione, il termine «importo lordo al netto delle tasse incassato dal produttore» indica gli importi lordi incassati dall'insieme dei coproduttori.

#### 7.2.2. Sfruttamento del diritto di proiezione pubblica

La remunerazione dell'autore è costituita da una percentuale di:

##### In Svizzera e nel Liechtenstein

- a) ..... % (..... per cento) sul prezzo pagato dal pubblico in Svizzera e nel Liechtenstein al botteghino come figura nei conteggi dei distributori che il produttore si impegna a fornire contestualmente al conteggio annuale. Fanno fede le statistiche di ProCinema.
- b) un importo di CHF .....- (..... franchi svizzeri) al ..... ° ingresso, e così di seguito ogni ..... ingressi supplementari. Fanno fede le statistiche di ProCinema.

Le parti convengono di scegliere l'opzione/le opzioni .....

##### Negli altri territori

..... % (..... per cento) dei ricavi netti quota produttore.

#### 7.2.3. Sfruttamento degli altri diritti

Nei paesi non riservati all'articolo 5.1., il produttore versa all'autore una percentuale del ..... % (..... per cento) sui ricavi netti quota produttore.

#### 7.2.4. Caso particolare della coproduzione

Se il produttore produce il film in collaborazione con un produttore straniero, la remunerazione proporzionale dell'autore è determinata diversamente a seconda dei casi:

- se i contratti di coproduzione prevedono **la messa in comune di tutti gli incassi di sfruttamento** generati in tutti i territori, ivi compresi quelli di ogni coproduttore:  
l'autore è remunerato sull'insieme degli incassi netti della coproduzione, secondo la definizione dell'articolo 7.2.1. e secondo le percentuali fissate dagli articoli 7.2.2. a 7.2.3. ;
- se i contratti di coproduzione prevedono una **spartizione territoriale tra i coproduttori dei diritti di sfruttamento** senza che il produttore partecipi al prodotto dello sfruttamento nei territori attribuiti al suo /ai suoi coproduttore/i (attribuzione esclusiva dei territori tra coproduttori):  
per i territori della Germania, del Canada, della Spagna, della Francia e dell'Italia,
  - il produttore garantisce ai sensi dell'art. 111 CO che il suo/i suoi coproduttore/i versi/no all'autore la remunerazione proporzionale su questi territori in virtù delle percentuali fissate agli articoli 7.2.2. a 7.2.3. o di altre percentuali da convenire mediante accordo diretto tra l'autore e il/i coproduttore/i,  
oppure
  - l'importo della partecipazione del/dei coproduttore/i straniero/i (e tutte le somme versate al produttore in complemento, acconti e minimi garantiti compresi, come essi figurano sul budget depositato presso l'UFC per l'approvazione) è considerato come base per l'applicazione della percentuale fissata al .....% (..... per cento), a saldo di qualsiasi sfruttamento realizzato in tutti questi territori che si sottraggono al produttore. Questa percentuale non si applica invece agli apporti corrispondenti a delle forme di sfruttamento per le quali la SSA o i suoi rappresentanti percepiscono una remunerazione a favore dell'autore.

#### 7.2.5. Premi e riconoscimenti

I premi e i riconoscimenti che sono conferiti esplicitamente alla scrittura spettano all'autore, su riserva dei diritti degli eventuali coautori.

I premi e i riconoscimenti che sono attribuiti nominalmente al regista spettano nella loro integralità al regista. I premi e i riconoscimenti che sono conferiti al film spettano **al regista / al ..... % al regista.**

### 8. RENDICONTI – PAGAMENTI

**8.1.** I conti di sfruttamento sono chiusi annualmente, il 31 dicembre. Essi sono inviati all'autore il mese successivo alla loro data di chiusura, accompagnanti se opportuno dal prodotto delle percentuali spettanti all'autore conformemente agli articoli 7.2.2. a 7.2.4.. Il produttore tiene una contabilità di sfruttamento che deve essere tenuta a disposizione dell'autore, e riconosce sin d'ora a una fiduciaria designata dall'autore il diritto di controllare la sua contabilità presso la sua sede sociale in qualsiasi momento durante gli orari e i giorni di lavoro, su riserva di un preavviso di 8 (otto) giorni.

L'autore ha pieno potere di esigere la giustificazione dei conti a lui forniti. Il produttore è in particolare tenuto a fornire all'autore, dietro semplice domanda, la copia di qualsiasi contratto con il quale egli accordasse a terzi tutti o parte dei diritti di cui egli dispone in merito al film.

Il produttore riconosce questi diritti a qualsiasi persona soggetta al segreto professionale che l'autore nomini per rappresentarlo (segnatamente la SSA).

**8.2.** Tutti i pagamenti sono effettuati via bonifico sul conto dell'autore. Nessuna deduzione deve essere operata dal produttore, eccetto le ritenute legali obbligatorie.

**8.3.** Nel caso della mancata resa dei conti di sfruttamento del film da parte del produttore nei confronti dell'autore o del mancato pagamento delle somme che egli deve all'autore, trova applicazione l'articolo 12..

### 9. PROTEZIONE DEI DIRITTI

#### 9.1. Da parte dell'autore

L'autore garantisce al produttore l'esercizio pacifico dei diritti accordati e segnatamente che egli non introduce nel suo lavoro alcuna reminiscenza o somiglianza che potrebbe violare i diritti di un terzo. Egli certifica di non compiere nessun atto suscettibile d'impedire o d'ostacolare il pieno godimento da parte del produttore dei diritti accordatigli dal presente contratto.

#### 9.2. Da parte del produttore

**9.2.1.** Il produttore ha il diritto di perseguire ogni contraffazione, imitazione o sfruttamento non autorizzato del film, nel limite dei diritti conferiti dal presente contratto, ma a proprie spese, a proprio rischio e pericolo e su sua propria richiesta.

**9.2.2.** Allorché il film si basa su un'opera preesistente, spetta al produttore ottenere dai titolari i diritti necessari per la creazione di un'opera derivata. Il produttore comunica all'autore qualsiasi elemento in grado d'influire sulla remunerazione dell'autore.

**9.2.3.** Allorché l'oggetto del film o certi suoi elementi hanno per fondamento o sono ispirati da fatti di attualità o dalle traiettorie di vita di persone esistenti o che sono esistite, etc., le parti convengono che il produttore è responsabile di ottenere tutte le autorizzazioni necessarie (in particolare per quanto riguarda i diritti della personalità, diritti d'immagine, diritti sulle immagini d'archivio, etc.). Il produttore prende a suo carico qualsiasi procedura nei confronti dell'autore e manleva l'autore da tutte le conseguenze derivanti da tali procedure (condanne pecuniarie, soppressione o modifica di scene, interdizione, ecc..

**9.2.4.** Il produttore si impegna a sfruttare il film nel miglior modo possibile e a prendere tutte le disposizioni abituali per favorirne il successo. L'autore è consultato per le decisioni importanti concernenti lo sfruttamento e la partecipazione a dei festival o concorsi.

**10. GARANZIE E CESSIONE DEI CREDITI**

Il produttore garantisce di non accordare sul film alcun diritto suscettibile di ostacolare l'esecuzione del presente contratto. Il produttore cede fin d'ora all'autore, a concorrenza delle percentuali previste all'articolo 7.2., i crediti originati dallo sfruttamento del film attraverso l'utilizzo dei diritti accordatigli dal presente contratto. In virtù di questa cessione, l'autore può incassare da solo e direttamente da tutti i debitori il prodotto dei crediti ceduti. Tuttavia, questa cessione produce i suoi effetti sulle somme derivanti dallo sfruttamento del film solo se il produttore è in mora nel pagamento di una o dell'altra delle somme dovute all'autore secondo l'articolo 7.2..

**11. RETROCESSIONE A TERZI**

Il produttore può cedere a qualsiasi terzo di sua scelta il beneficio e gli oneri del presente contratto, nella sua integralità o no, segnatamente nell'ambito di una coproduzione, a condizione di notificare la suddetta cessione all'autore mediante lettera raccomandata indirizzata all'autore e alla SSA entro trenta giorni a partire dalla firma dell'atto di cessione, e di imporre al cessionario il perfetto rispetto degli obblighi derivanti dal presente contratto. **Una tale retrocessione richiede l'accordo preventivo dell'autore. (sopprimere all'occorrenza)**

Il produttore è tenuto ad allegare alla lettera di notifica una copia del contratto di retrocessione quando egli cede tutta o parte della produzione ad un produttore terzo (coproduzione, ad esempio).

**12. RECESSO**

Se il produttore non adempie ai propri obblighi e se l'inadempimento persiste alla scadenza di un termine di trenta giorni fissato dall'autore, o dalla SSA se sono interessati i diritti da lei amministrati, attraverso una lettera di messa in mora (per lettera raccomandata), l'autore, o la SSA, può recedere dal presente contratto con effetto immediato, fatti salvi tutti i danni e gli interessi eventuali. L'autore rientra allora nel pieno possesso dei suoi diritti d'autore, e questo senza formalità né riserva, senza pregiudizio di qualsiasi danno e interesse complementare.

**SEZIONE III - DISPOSIZIONI FINALI****13. COPIE DESTINATE ALL'AUTORE**

Il produttore autorizza l'autore a sfruttare il film nell'ambito di proiezioni non commerciali, a condizione che ciò non porti pregiudizio allo sfruttamento del film. Il produttore consegna all'autore una copia del film realizzata a **sue spese / a spese dell'autore**.

Se il film è sfruttato sotto forma di videogramma, ..... esemplari sono consegnati all'autore, in ogni versione linguistica disponibile, gratuitamente, per il suo uso personale e privato.

**14. DICHIARAZIONE DEL FILM E ISAN**

L'autore registra il film nel repertorio della SSA, di cui è membro. Se il film è un'opera di collaborazione, i diritti sono ripartiti tra i vari aventi diritto secondo una proporzione fissata tra di loro, senza che il produttore intervenga in merito o possa essere chiamato in causa a qualsivoglia titolo.

Il produttore si impegna ad attribuire al film un numero internazionale di identificazione ISAN prima della sua prima divulgazione al pubblico. Il produttore comunica per iscritto l'ISAN del film all'autore.

**15. SPESE**

In accordo con il produttore, l'autore ha diritto al rimborso di tutte le spese rese necessarie dall'esecuzione del contratto, in particolare e come minimo:

- le spese di trasporto: treno **in seconda classe tariffa piena/ in prima classe mezza tariffa / in aereo in classe economica**;
- le spese di soggiorno: albergo a **tre / quattro** stelle e pasti;
- le spese di ufficio e di telefono;
- le spese di documentazione e di ricerca.

Il rimborso delle spese avviene contestualmente al versamento della remunerazione dell'autore dietro presentazione dei documenti giustificativi.

**16. PAGAMENTI**

Tutti i pagamenti sono effettuati via **(scegliere)**

- bonifico sul conto postale n° ..... a ..... (IBAN .....), di cui l'autore è titolare.
- bonifico bancario sul conto n° ..... presso la banca ..... a ..... (IBAN .....), di cui l'autore è titolare.

**17. INFORTUNI**

*(da scegliere in funzione dello statuto di dipendente o indipendente dell'autore)*

Il produttore assicura l'autore contro il rischio d'infortuni professionali e non professionali. Il premio per l'assicurazione infortuni non professionali è a carico dell'autore; il produttore può dedurla dallo stipendio.

/

Il premio per l'assicurazione infortuni professionali e non professionali è a carico dell'autore che ha uno statuto di indipendente.

**18. INVESTIMENTI PROPRI DELL'AUTORE**

Qualsiasi investimento proprio dell'autore nel finanziamento della produzione del film, segnatamente sotto forma di prestazioni in natura o provenienti da un fondo automatico, è oggetto di un accordo separato.

**19. CONSEGUENZE DELL'INTERRUZIONE DELLA COLLABORAZIONE (SEZIONE I) SUI DIRITTI D'AUTORE (SEZIONE II)****19.1. Malattia o infortunio**

Se l'autore è costretto a interrompere la scrittura o la direzione della regia a causa di malattia o di infortunio, è concordato che la scrittura e/o direzione della sarà posticipata per quanto lo permettano le circostanze.

Se il rinvio della scrittura e/o della direzione della regia non è possibile, la scelta dell'autore sostituto è effettuata da

- a) l'autore.
- b) il produttore.
- c) l'autore e il produttore di comune accordo.

Le parti si accordano sulla scelta dell'opzione .....

L'autore conserva il suo diritto ai compensi previsti all'art. 7.. Tuttavia gli importi sono ridotti in percentuale delle prestazioni effettuate.

**19.2. Mancata consegna dei testi *(sopprimere se il contratto non prevede prestazioni di scrittura)***

Allorché l'autore non consegna i suoi testi entro il termine fissato, e se questa mancanza persiste alla scadenza di un termine di ..... (.....) **giorni/settimane** fissato dal produttore attraverso una messa in mora con lettera raccomandata, si applica l'opzione scelta all'articolo 19.1..

**19.3. Interruzione della direzione della regia al di fuori di un caso di malattia o infortunio *(sopprimere se il contratto non prevede la prestazione di regia)***

Se la direzione della regia è interrotta per altre cause che non siano malattia o infortunio, i diritti derivanti dal presente contratto restano acquisiti, rispettivamente ritornano, a quella della due parti che può addurre giusti motivi.

L'autore conserva il diritto ai compensi previsti all'art. 7.. Tuttavia gli importi sono ridotti sulla base della percentuale delle prestazioni effettuate.

Restano riservate le richieste di risarcimento danni che ognuna delle parti può far valere nei confronti dell'altra.

**20. PROSEGUIMENTO DELLA SCRITTURA DEL PROGETTO AL DI LA' DEL PRESENTE CONTRATTO**

*(sopprimere se il contratto non prevede prestazioni di scrittura)*

**20.1.** Se il produttore desidera continuare a sviluppare i testi previsti all'art. 2.2. sebbene le tappe di scrittura previste alla sezione I siano terminate dall'autore, le parti convengono che:

- a) il produttore potrà farlo unicamente con l'autore, su riserva dell'articolo 2.4.. Un addendum al presente contratto sarà concluso fra l'autore e il produttore.
- b) il produttore potrà farlo senza l'autore ma con un nuovo autore scelto di comune accordo tra il produttore e l'autore.
- c) il produttore potrà farlo senza l'autore ma con un nuovo autore scelto liberamente dal produttore.

Le parti convengono di scegliere l'opzione .....

**20.2.** Qualora la scrittura prosegua senza l'autore, il produttore si impegna a informare l'autore dell'identità del nuovo autore o dei nuovi autori ai quali egli si rivolge per succedergli, e ad informare parallelamente questo nuovo autore o questi nuovi autori della partecipazione dell'autore al film, comunicando loro il nome e l'indirizzo dell'autore.

Le remunerazioni proporzionali promesse dal produttore all'autore secondo l'articolo 7.2. sono interamente dovute.

**21. CONTROVERSIE**

Il presente contratto è soggetto al diritto svizzero.

Qualsiasi controversia e vertenza in merito al presente contratto può essere regolata per via di mediazione prima di ogni altra azione, conformemente alle regole deontologiche della Federazione Svizzera delle Associazioni di Mediazione (FSM).

Se la mediazione non ha successo o non è tentata, l'attribuzione di giurisdizione è fatta ai tribunali competenti di ....., luogo di esecuzione del presente contratto.

**22. MODIFICHE**

Ogni modifica apportata al presente contratto necessita della forma scritta.

Redatto in tre copie

A ....., il .....

A ....., il .....

L'autore:

Il produttore ragione sociale del produttore:

.....

.....

Nome e cognome

Nome e cognome

A Losanna, il .....

La SSA:

.....

.....